

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8836

Duminică 4 iulie 1971

6 PAGINI — 30 BANI

IN ZIARUL DE AZI:

- CARE ESTE „SECRETUL” TINEREȚII VOASTRE, BĂTRINI MEȘTERI CU MIINI DE AUR? •
- LEGEA E LEGE PENTRU TOȚI • FAPTUL DIVERS
- RADĂCINILE PROZEI — IN SOLUL REALITĂȚII •
- ADNOTĂRI

## ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI CONSILIULUI DE STAT AL ROMÂNIEI, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN FINLANDA

### Plecarea din Helsinki

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Elena Ceaușescu, și-au încheiat simbolic vizita oficială în Republica Finlanda, efectuată la invitația președintelui Urho Kekkonen și a soției sale, Sylvi Kekkonen.

În cursul vizitei, șeful statului român a fost însoțit de Janos Fazekas, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, și Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini.

Președintele Nicolae Ceaușescu și soția sa, Elena Ceaușescu, au fost conduse la aeroportul Scutula, împodobit cu drapelul de stat, ale căror două țări, de președintele Urho Kekkonen și soția sa, Sylvi Kekkonen.

După o scurtă convorbire în sala aeroportului, cei doi președinți trec în revistă garda de onoare. Președintele Nicolae Ceaușescu salută drapelul de stat al Finlandei.

Șeful statului nostru și ceilalți oaspeți români își iau apoi rămas bun de la oficialitățile finlandeze aflate pe aeroport — Rafael Paasio, președintele Parlamentului, Ahti Karttunen, primul ministru, Olavi

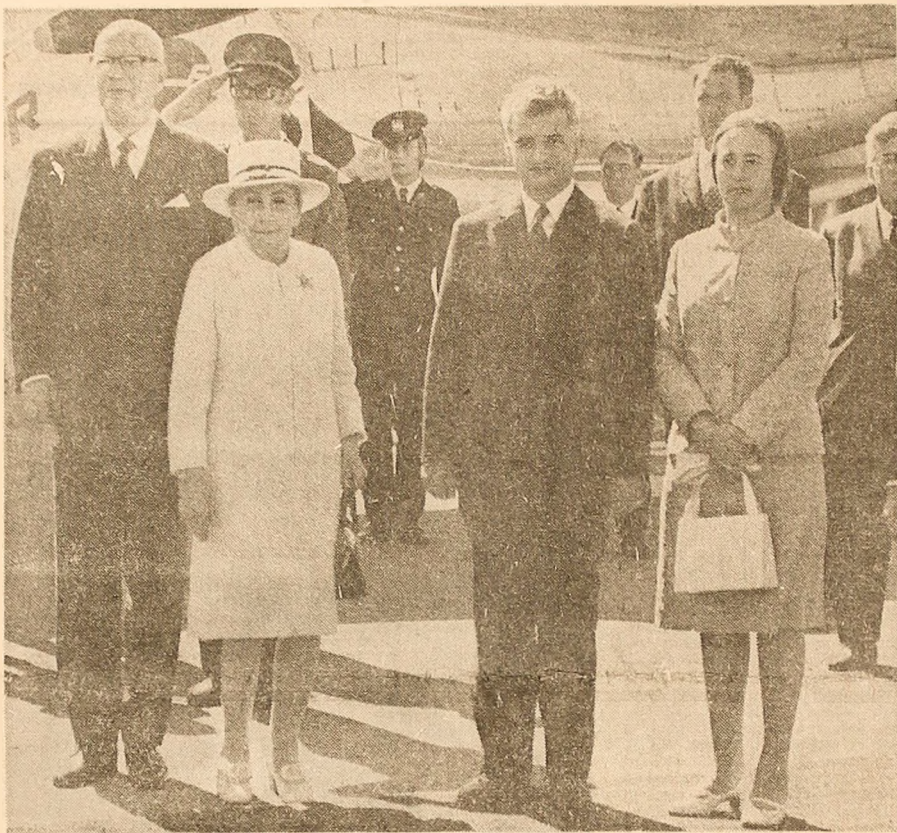
J. Mattila, ministru în exercițiu al afacerilor externe și ministru al comerțului exterior, Olavi Salomen, ministrul comerțului și industriei, alți membri ai guvernului și ai Consiliului de Stat, președintele Curții supreme administrative, guvernatorul regiunii Uusimaa, președintele consiliului municipal, primarul capitalei, precum și membrii suitei oficiale finlandeze a președintelui român. Președintele Nicolae Ceaușescu își la rămas bun, de asemenea, de la șefii misiunilor diplomatice acreditate la Helsinki, veniți pe aeroport. Erau de față ambasadorul României la Helsinki, Mircea Bălănescu, și ambasadorul Finlandei la București, Kaarlo Veikko Mäkelä.

Sunt intonate imnurile de stat ale celor două țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Urho Kekkonen își string cu căldură mâinile.

De pe scara avionului, șeful statului român și soția sa salută încă o dată oficialitățile venite la aeroport.

La ora 15.00, avionul prezidențial decolează, îndreptându-se spre patrie. Însoțit pînă la frontieră de o escortă de onoare a forțelor aeriene finlandeze.



Pe aeroportul din Helsinki, înaintea plecării

### Sosirea la București

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția sa, Elena Ceaușescu, s-au înnoptat simbolic seara la București, venind din Finlanda, unde au făcut o vizită oficială la invitația președintelui Urho Kekkonen.

Președintele Consiliului de Stat a fost însoțit de Janos Fazekas, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Mircea Bălănescu, ambasadorul României la Helsinki, de consilieri și experți.

În întâmpinare, la aeroportul Băneasa au venit tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnărescu, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, Petre Lupu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Miron Constantinescu, Mihai Dalea, Mihai Gere, Ion Iliescu, Ion Ioniță, Vasile Patilneț, Ion Stănescu, precum și soțiile conducătorilor de partid și de stat, vicepreședinții ai Marii Adunări Naționale și ai Consiliului de Miniștri, membri ai Consiliului de Stat

și ai guvernului, conducători de instituții centrale, organizații obștești și alte persoane oficiale.

Erau, de asemenea, prezenți în sălăuțelul cu afaceri ad-interim al Finlandei la București, Pertti Kaukonen cu soția, membri ai ambasadei Finlandei, șefii misiunilor diplomatice acreditate la București și alți membri ai corpului diplomatic.

Pentru a-l saluta pe șeful statului și a-și exprima stima, prețuirea deosebită pentru ampla sa activitate consacrată dezvoltării multilaterale a relațiilor țării noastre cu toate statele, în spiritul păcii și înțelegerii între popoare, pentru sporirea prestigiului României în lume, la aeroport au venit un mare număr de locuitori ai Capitalei.

La coborîrea din avion a tovarășului Nicolae Ceaușescu, miile de bucureșteni îi aclamă entuziast, scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.”. Președintele Consiliului de Stat vine în mijlocul mulțimii, răspunde prietenește aclamațiilor, stringe cu căldură mâinile multor cetățeni.

Un grup de pionieri oferă flori șefului statului și soției sale.

(Agerpres)



La înnoptarea în Capitală, oamenii muncii au făcut o călduroasă primire tovarășului Nicolae Ceaușescu, conducătorul partidului și statului nostru

## COMUNICAT COMUN

cu privire la vizita în Republica Finlanda a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu

La invitația președintelui Republicii Finlanda, Urho Kekkonen, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția sa, Elena Ceaușescu, a făcut o vizită oficială în Republica Fin-

landa, între 29 iunie și 3 iulie 1971.

În timpul șederii în Republica Finlanda, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și persoanele oficiale române care l-au însoțit au vizitat unități economice și așezăminte de stat și social-culturale din Helsinki, Karhula, Imatra, Lappeenranta și alte localități.

Înălțorii oaspeți români li s-a făcut pretutindeni o primire călduroasă, expresie a relațiilor de prietenie și a sentimentelor de stimă reciprocă existente între poporul român și poporul finlandez.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și președintele Republicii Finlanda au avut convorbiri oficiale la care au participat:

Din partea română — Janos Fazekas, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Mircea Bălănescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Helsinki, Constantin Mitea, consilier la Consiliul de Stat, Cornel Vladu, director în Ministerul Afacerilor Externe. Din partea finlandeză — Ahti

Karjalainen, primul ministru, Väinö Leskinen, ministrul afacerilor externe, Olavi Mattila, ministrul comerțului exterior, Richard Totterman, secretar general în Ministerul Afacerilor Externe, Risto Hyvärinen, directorul Direcției Politice din Ministerul Afacerilor Externe, Pentti Uusivirta, directorul Direcției comerțului exterior din Ministerul Afacerilor Externe, Kaarlo Veikko Mäkelä, ambasadorul Finlandei la București.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie și înțelegere reciprocă. Ele au oferit prilejul efectuării unui schimb aprofundat de vederi asupra stadiului și perspectivei dezvoltării a relațiilor româno-finlandeze, precum și asupra unor probleme internaționale de interes comun.

Cele două părți au constatat cu satisfacție că de la vizita în România a președintelui Republicii Finlanda, în septembrie 1969, relațiile româno-finlandeze au înregistrat o evoluție ascendentă.

Cei doi șefi de state au evidențiat creșterea substanțială a schimburilor comerciale în ultimii ani — în perioada 1965—1970 volumul to-

(Continuare în pag. a III-a)

## CULTURI DUBLE pe suprafețe cît mai mari!

Experiența din anii trecuți a multor unități agricole demonstrează că pe terenurile eliberate de cereale și alte plante care se recoltează devreme se poate obține, pînă toamna, o nouă recoltă de porumb boabe, de soia, fasole sau de plante furajere.

Condițiile climatice din acest an sînt deosebit de prielnice pentru obținerea unor producții mari la culturile duble. Solul a acumulat o importantă rezervă de apă — bine reținută — iar evoluția temperaturii este, de asemenea, favorabilă: după perioada de răcire, timpul se va încălzi, ceea ce va permite răsărirea uniformă și dezvoltarea rapidă a culturilor.

În acest an, unitățile agricole de stat și cele cooperatiste au hotărît să însămînteze culturi succesive pe suprafața de peste un milion de hectare. Avînd în vedere însă condițiile climatice favorabile, în multe județe ale țării unitățile agricole au prevăzut cultivarea unor suprafețe mai mari decît cele stabilite inițial. Bundeștii, unitățile din județul Timiș vor însămînta cu încă 3.000 ha în plus, iar cele din județele Arad și Tulcea — cu cîte 3.000 și, respectiv, 1.000 ha. Preocupări asemănătoare există și în județele Olt, Dolj, Ialomița și altele. Măsura e bine gândită și pleacă de la considerente economice serioase. De aceea, este necesar ca exemplul acestor unități să fie urmat și generalizat și în alte județe.

În funcție de condițiile existente, pe baza unui calcul precis a posibilităților de care dispun, e bine să se ia măsuri pentru suplimentarea suprafețelor de care se obțină a doua recoltă. Posibilitățile oferite de natură trebuie folosite din plin pentru a asigura o rezervă cît mai mare de furaje.

Un calcul sumar, pe baza experienței din anii anteriori, arată că în condiții de irigare, prin respectarea datelor calendaristice optime de însămîntare și aplicarea tehnologiei specifice, se pot obține producții medii la hectar de 800—900 kg boabe la fasole și soia, 2.500—3.000 kg la porumb boabe și 35—40 tone masă verde de porumbul furajelor și iarba Sudan. În ultimul caz, aceasta înseamnă obținerea la hectar a 6—9 mil de unități nutritive, cu care se poate produce în jur de 8—9 mii litri de lapte. Culturile duble sînt deci o importantă sursă de sporire a veniturilor la hectar și în ultimă instanță, de reducere a cheltuielilor generale de producție pe unitate.

Asigurarea unor cantități de furaje suplimentare se ține cu deosebită acuitate în unitățile din sudul țării, unde suprafețele de pășuni și fînețe naturale sînt mai restrîns, dar unde sînt cele mai mari posibilități pentru extinderea culturilor duble pe suprafețe întinse.

Bineînțeles, extinderea suprafețelor cultivate cu plante furajere în cultură necesită punerea problemei asigurării unor cantități suplimentare de semințe. După cum ne informa tovar. ing. Nicolae Oțelu, director general adjunct în Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare, Silviculturii și Apelor, problema a fost soluționată în sensul că la însămîntările județene din subordinea Centralei de valorificare a cerealelor, sînt cantități suficiente de sămînță de soia și de porumb hibrid. În funcție de necesități, unitățile agricole trebuie să le ridice cît mai curînd. (Nu trebuie neglijat, de asemenea, faptul că, pentru obținerea recoltei a doua de porumb masă verde sau siloz, cooperativatele agricole, pot

folosi la fel de bine și semințe proprii de porumb din generația a doua). Intrucît nivelul recoltei ce se obține este determinat, în mare măsură, de timpul cînd se face semănatul, trebuie acordată cea mai mare atenție recolțării și eliberării terenurilor destinate culturilor succesive. Lucrările de eliberare a terenului, pregătirea lui și însămîntatul culturilor succesive trebuie executate entuziastic, în flux neîntrerupt, astfel ca de la recoltat și pînă ce boabele alung în pămînt să nu treacă mai mult de 2—3 zile. Referitor la măsurile tehnice care asigură obținerea unor producții mari pe terenurile însămîntate cu a doua cultură, tovar. ing. Tiburciu Mureșan, director al Institutului de cercetări pentru cereale și plante tehnice de la Fundulea, a făcut unele precizări:

În acest interval, prima operație, după eliberatul terenului, constă în administrarea îngrășămintelor cu azot, singurele care se dau culturilor duble. Doza de azot de amoniu indicată este dependentă de condițiile în care se lucrează (irizat, neirizat) și de planta care se cultivă. În condițiile de irigare, fasola și soia vor fi îngrășate cu 150—200 kg azot de amoniu la hectar, iar porumbul pentru boabe cu 300 kg la ha. Porumbul pentru siloz și masă verde, cît și iarba de Sudan au nevoie de 400—500 kg azot de amoniu la hectar. În condiții de neirigare, doza de azot de amoniu recomandată este cea de 150—250 kg la hectar în dependentă de nivelul de fertilizare a culturii principale, de tipul de sol și de rezerva de umiditate existentă în sol la pregătirea patului germinativ.

Imediat după administrarea îngrășămintelor să se treacă la pregătirea solului pentru semănat. Aceasta se realizează în condiții optime, nu prin arături, ci prin discuri repetate, prin care se obține afinarea solului la o adîncime de 8—12 cm, suficientă pentru a favoriza o bună germinare a seminței și apoi o dezvoltare normală a plantelor. Însăși asupra ineficienței arăturii, de-orace prin această lucrare se pierde o cantitate mare de apă tocmai din straturile de germinare a seminței, se face o mare risipă de energie mecanică.

Imediat se poate trece la semănat. Ca plantă este bine să însămîntăm în sudul țării, în cîmpia de vest și în sudul Moldovei, în condiții de irigare, se pot cultiva soia (solul Seca) și fasole pentru boabe (solul F. 32). Pe primele suprafețe eliberate să se lucreze cu porumb și plante boabe, în special cu porumbul pentru siloz (H.D. 208) și sudul țării și porumbul pentru siloz (H.D. 105, H.D. 103 etc.) sau masă verde (H.D. 208), în restul zonelor irigate. Pe măsură ce semănatul se întinde se va apăla dond la porumbul pentru siloz, preferînd hibridii din mai timpurii (H.D. 99, H.D. 98, H.D. 103 etc.). Densitatea optimă de semănat este cea de 60.000—70.000 plante la ha, peste sau sub aceste limite producțiile fiind mai puțin valoroase calitativ sau mai mici. În sudul țării, atunci cînd din motive

(Continuare în pag. a II-a)

## Întîlnirea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu conducerea P. C. Finlandez

Cu prilejul prezenței la Helsinki, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, împreună cu soția sa, Elena Ceaușescu, s-au întîlnit la ambasada română cu tovarășii Aarne Saarinen, președintele P.C. Finlandez, Erkki Salomaa, vicepreședinte, Ville Pessi, Olavi Hanninen și Jorma Simppura, membri ai Biroului Politic, Anna-Liisa Tiekso, membru al Comitetului Central, și Kerttu Vainio, secretară a Comitetului de partid al districtului Helsinki.

La întîlnire, au participat tovarășii Janos Fazekas, membru al Comitetului Executiv al C.C. al

P.C.R., Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., și Constantin Mitea, membru supleant al C.C. al P.C.R.

Au fost abordate probleme privind dezvoltarea relațiilor dintre cele două țări, precum și unele aspecte ale situației din mișcarea comunistă și muncitorească internațională.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu împreună cu soția sa, Elena Ceaușescu, au reținut apoi pe membrii conducerii Partidului Comunist Finlandez la un dineu.

Întîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășească.

### Excelenței Sale Domnului RICHARD NIXON

Casa Albă WASHINGTON

Cu ocazia Zilei Independenței Statelor Unite ale Americii, doresc să vă adresez, din partea mea, Consiliului de Stat și a poporului român, felicitări cordiale împreună cu cele mai bune urări de prosperitate poporului american.

Imi exprim convingerea că relațiile dintre țările noastre vor cunoaște o continuă dezvoltare, în interesul ambelor popoare, al cauzelor păcii în întreaga lume și colaborării internaționale.

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

### Excelenței Sale Domnului ION GHEORGHE MAURER

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România

BUCUREȘTI

Vă mulțumesc pentru amabilul Dumneavoastră mesaj trimis cu ocazia asumării de către mine a funcției de prim-ministru.

DOM MINTOFF  
Prim-ministru al Maltei

ÎN PAGINA A III-A

DEJUN OFERT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A SOȚIEI SALE, ELENA CEAUȘESCU

Toastul primului ministru Ahti Karjalainen

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu







# ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI CONSILIULUI DE STAT AL ROMÂNIEI, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN FINLANDA

## Dejun oferit în onoarea președintelui Nicolae Ceaușescu și a soției sale, Elena Ceaușescu

Sâmbătă la prânz, în onoarea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a soției sale, Elena Ceaușescu, primul ministru al Finlandei, Ahti Karjalainen, și soția sa au oferit un dejun la „Casa guvernului” din Helsinki.

La dejun au participat președintele Finlandei, Urho Kekkonen, și soția sa, Sivi Kekkonen.

Au luat parte, de asemenea, Janos Fazekas, vicepreședintele Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, și șeful Biroului de Relații, ambasadorul nostru la Helsinki.

Erau prezenți președintele Parlamentului, Rafael Paasio, ministrul industriei, O. Salonen, ministrul în exercițiu al afacerilor externe și ministrul comerțului exterior, C. Matilla, alți membri ai guvernului, președintele Consiliului municipal și primarul capitalei finlandeze, personalități ale vieții politice, economice și culturale.

În timpul dejunului, desfășurat într-o atmosferă destinsă, de cordialitate, primul ministru Ahti Karjalainen și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi.

După dejun, în saloanele Palatului prezidențial, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a întâlnit îndelung cu președintele Urho Kekkonen, cu

primul ministru și celelalte personalități politice finlandeze.

Apoi, cei doi șefi de stat și soțiile lor s-au îndreptat spre peronul din fața edificiului. Acest moment a avut loc în prezența unui foarte mare număr de locuitori ai capitalei finlandeze, care așteptau în fața clădirii guvernamentale pentru a saluta încă o dată pe înalții oaspeți români. Mulți dintre ei fotografiau, filmau, grăbindu-se să se așeze pe peluclă înfățișându-se cu președintele Consiliului de Stat al României. La aplauzele celor prezenți, tovarășul Nicolae Ceaușescu și soția sa, Elena Ceaușescu, au răspuns cu gesturi prietenești.

Apoi, înalții oaspeți români și președintele Finlandei au urcat în limuzinele oficiale care, escortate de motocicliști și urmate de o foarte mare suită de automobile în care se aflau oficialitățile țării gazdă, s-au îndreptat spre aeroport.

Pe cei aproape 20 de kilometri ai traseului pînă la aeroport, numeroși cetățeni salutau, luându-și rămas bun, cu aceleași simțăminte de prietenie și prețuire cu care au înconjurat în cele cinci zile ale vizitei lor în Finlanda pe președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și pe soția sa, Elena Ceaușescu.

## Toastul primului ministru Ahti Karjalainen

Domnule președinte al Consiliului de Stat și doamnă Ceaușescu,

Domnule președinte al Republicii și doamnă Kekkonen,

Doamnelor și domnilor,

Pentru mine și soția mea este o deosebită bucurie de a vă oferi dumneavoastră, domnule președinte al Consiliului de Stat, doamnă Ceaușescu și celor care vă însoțesc, acest dejun în ultima zi a vizitei dumneavoastră în Finlanda. Totodată, vă urez, domnule președinte al Finlandei și doamnă Kekkonen, bun venit la acest dejun. Toate acestea le fac în numele Consiliului de Miniștri, cu cea mai mare satisfacție și mulțumire, amintind, în același timp, de marea ospitalitate pe care ne-au oferit-o guvernul și țara dvs. În cele două vizite pe care le-am întreprins în România în ultimii ani.

Relațiile dintre Finlanda și România au devenit tradiționale și bune. Activizarea acestor relații este dovedită prin vizitele oficiale de stat dintre cele două țări realizate în ultimii ani, precum și de multe alte întâlniri importante. Sper că și vizita dvs. pe care ați făcut-o în Finlanda în antotimpul verii va fi rodnică.

În toamna anului 1969, a fost semnat acordul de cooperare economică, industrială și tehnică. Experiența a arătat că acordul respectiv a fost necesar și util pentru dezvoltarea, lărgirea și diversificarea pe mai departe a relațiilor economice dintre Finlanda și

România; cea de-a doua ședință a comisiei mixte din aprilie a.c. de la București a constituit, de asemenea, o dovadă în această direcție.

Convenția consulară și acordul aerian dintre Finlanda și România, semnate în timpul vizitei dvs., sînt, la rîndul lor, o dovadă a dezvoltării multilaterale și continue a relațiilor dintre cele două țări. Săptămîna trecută, sportivii țării noastre au avut o întrecere pe Stadionul olimpic din Helsinki. Această manifestare a făcut, de asemenea, țara dumneavoastră mai binecunoscută în Finlanda, în care atletismul este sportul preferat.

În toate aceste evenimente se reflectă, în mod firesc, colaborarea vie dintre cele două țări, în toate domeniile de activitate. Noi dorim să întreprindem noi pași pe calea colaborării multilaterale dintre popoarele noastre, considerînd că adîncirea cunoașterii reciproce este necesară totdeauna. Discuțiile purtate de noi la nivel de stat în cursul vizitei dumneavoastră au fost foarte utile pentru noi ca, de altfel — sperăm — și pentru dumneavoastră. Îndrăznesc să sper că între guvernele și popoarele noastre vor continua să se dezvolte și în viitor contactele în același spirit rodnic de pînă acum.

Vă doresc, dumneavoastră, domnule președinte al Consiliului de Stat, doamnă Ceaușescu, ca și tuturor celor care vă însoțesc, o reîntoarcere plăcută spre patrie. Vă mulțumim pentru vizita făcută și ridicăm paharele în sănătatea dumneavoastră, pentru fericirea și succesul poporului român.

## Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Domnule președinte și doamnă Kekkonen,

Domnule prim-ministru și doamnă Karjalainen,

Doamnelor și domnilor,

Doresc, în primul rînd, ca, în numele meu, al soției și al colaboratorilor mei, să vă mulțumesc pentru dejunul oferit, pentru cuvintele roștite aici de domnul prim-ministru la adresa României, a relațiilor de colaborare dintre România și Finlanda.

Ne așăm la capitolul vizitei pe care o facem în Finlanda, și simțăm deosebit de bucurii că, în aceste cinci zile, am putut cunoaște o parte din frumusețile Finlandei, din munca și realizările poporului finlandez. Ne-a făcut o mare plăcere să vizităm capitala țării dumneavoastră, orașul Helsinki, și împrejurimile sale, precum și frumoasele orașe Karhula, Imaira și Lappeenanta. Am vizitat, în acest rînd, Institutul politehnic, teatrul municipal și modernul cartier Tapiola din Helsinki, șantierul naval al concernului „Valmet”, uzinele „A. Ahlstrom”, întreprinderile industriale ale societății „Enzo-Gutzeit”, fabrica de cherestea „Kaukaz” și Institutul de cercetări agricole. Multe din aceste întreprinderi întrețin relații cu unități economice din România — și sper că în viitor aceste relații vor deveni și mai strînse.

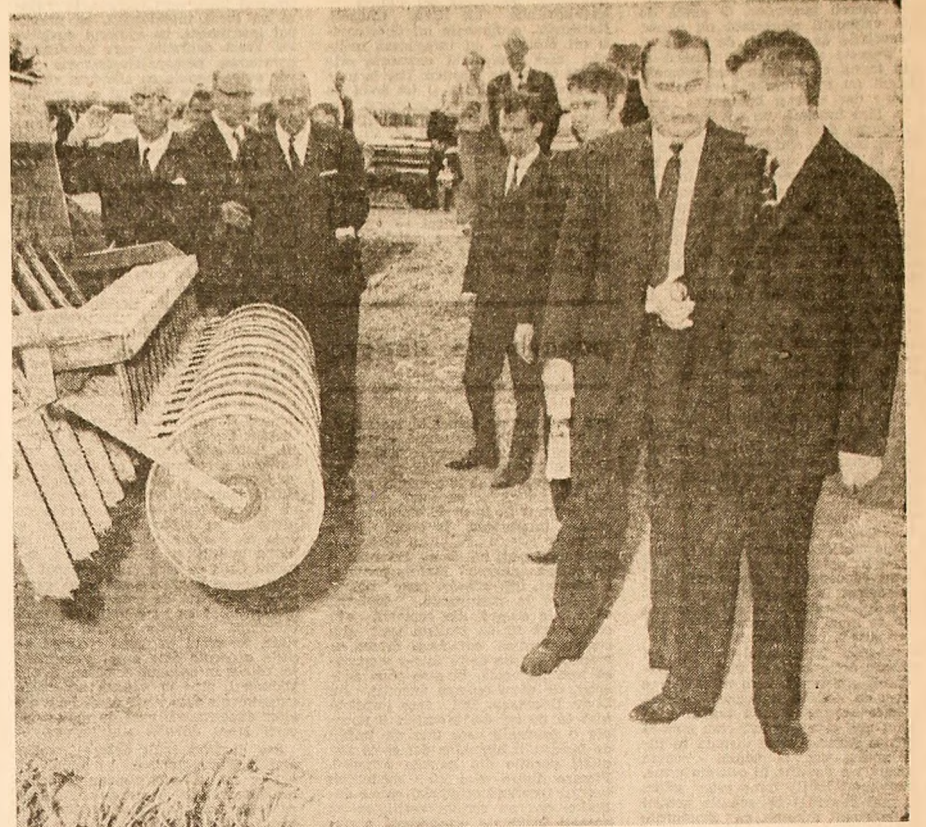
Trebue să vă spun că sînt deosebit de satisfăcut de vizita făcută în Finlanda, de convorbirile pe care le-am avut cu dumneavoastră, domnule președinte Kekkonen, cu domnul prim-ministru și cu ceilalți membri ai guvernului finlandez. Aceste convorbiri au evidențiat dorința țărilor noastre de a dezvolta și mai puternic relațiile bune de colaborare existente între România și Finlanda.

Dumneavoastră, domnule prim-ministru, ați amintit aici de acordul de colaborare economică și tehnico-științifică dintre țările noastre, semnat în toamna anului 1969 la București — și ați subliniat că realizarea lui se desfășoară în bune condiții. Noi dorim ca prevederile acestui acord să fie nu numai îndeplinite, dar și depășite — și credem că există toate condițiile pentru a se realiza acest lucru. Sîntem convinși că dezvoltarea economică a celor două țări va deschide noi și noi perspective pentru întărirea și lărgirea relațiilor multilaterale — economice, tehnico-științifice, culturale, turistice — dintre România și Finlanda, în interesul ambelor popoare, al colaborării și destinderii internaționale.

De asemenea, țin să subliniez cu satisfacție că schimbul de păreri pe care l-am făcut cu privire la situația internațională a — relevant hotărîrea și interesul comun al țărilor noastre de a contribui la asigurarea păcii și securității în Europa și în lume, la dezvoltarea colaborării internaționale.

Încheiere, doresc să menționez încă o dată că plecăm cu cele mai frumoase impresii despre țara dumneavoastră, despre poporul finlandez, cu amintirile unei vizite reușite care va constitui un moment de seamă în desfășurarea viitoare a relațiilor dintre țările și popoarele noastre.

Permiteți-mi să ridic paharul în sănătatea domnului președinte și a doamnei Kekkonen, în sănătatea domnului prim-ministru și a doamnei Karjalainen, în sănătatea domnilor miniștri și a tuturor celor care sînt prezenți la această masă, pentru prosperitatea și fericirea poporului finlandez, pentru prietenia și colaborarea dintre România și Finlanda!



Moment din vizita la Institutul de cercetări agricole experimentale din Tikkurila

## La Institutul de cercetări agricole

Programul consacrat cunoașterii activității economice, sociale și științifice, contactelor cu conducătorii, specialiști și muncitorii din întreprinderi și instituții, a continuat sîmbătă dimineața în aceeași atmosferă de prietenie, de cordialitate, de lucru. De data aceasta, programul a cuprins un domeniu diferit de cele cunoscute în zilele precedente, dar nu mai puțin important — cercetarea științifică în agricultură, preocupările și progresele obținute în domeniul respectiv de cel mai reprezentativ dintre centrele specializate ale Finlandei — Institutul de la Tikkurila, situat la nord de Helsinki.

În această vizită, tovarășul Nicolae Ceaușescu a fost însoțit de Nestori Kaasalainen, ministrul agriculturii, Olavi Salonen, ministrul industriei, E. Partanen președintele Federației Industrieșilor, generalul maior Ernei Kannthen

și Kaarlo Veikko Mäkelä, ambasadorul Finlandei la București.

Au fost, de asemenea, prezenți Janos Fazekas, Corneliu Mănescu, Ioan Avram și Mircea Bălănescu, ambasadorul României la Helsinki. Șeful statului român a fost întâmpinat de Jouko Vuorinen, director general al Institutului, de oameni de știință care își desfășoară activitatea aici. Au fost rostite calde urări de bun sosit.

După prezentarea de ansamblu a organizării, activității și perspectivei acestor vechi institut științifice, între președintele Nicolae Ceaușescu și cercetătorii de aici a avut loc o interesantă convorbire referitoare la tematica abordată, metodele de investigație folosite, intențiile de viitor, orientarea Institutului spre soluționarea unor probleme practice, concrete ale agriculturii țării.

Răspunzînd întrebărilor președintelui Nicolae Ceaușescu, gazdele informează despre rezultatele obținute și aplicarea în agricultură a unor soluții preconizate de institut. Se prezintă, în acest sens, stadiul obținerii unor furaje naturale, care să ofere proteine și alte substanțe nutritive optime pentru creșterea unor animale de rasă, cu mare randament pentru producția de carne și lapte, reducîndu-se astfel din hrana lor consumul mare de cereale și concentratele cu un preț de cost ridicat. Au reținut, de asemenea, atenția unele metode puse la punct la institut, printre care sistemul de fertilizare a unor pămînturi sărace, ceea ce a asigurat un spor de recoltă de 20 la sută, obținerea unor noi soiuri de fructe plante și cereale în condițiile specifice agriculturii acestei țări. Astfel de cercetări, care răspund direct unor necesități ale a-

griculturii finlandeze, se desfășoară în 9 departamente de specialitate și 14 stații experimentale răspândite în toată țara, pînă dincolo de Cercul polar.

Se vizitează apoi laboratoarele și sectoarele experimentale în care este studiată combaterea ciupercilor parazite și a dăunătorilor. Gazdele subliniază atenția cu care sînt urmărite de către oamenii de știință de la Tikkurila realizările cercetătorilor români. Sînt evocate contactele stabilite între institutele de specialitate din Finlanda și România, schimburile reciproce de idei științifice și de experiență.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a apreciat utilitatea unor astfel de schimburi, a cooperării dintre oamenii de știință români și finlandezi, în cadrul cărora să fie abordate probleme de interes comun în domeniul agriculturii.

Șeful statului român a urat cercetătorilor de la Tikkurila noi succese în activitatea lor.

Înainte de a părăsi Institutul, oaspeții români au mers la un lot de parcele experimentale cu diverse soiuri de grâu, secară și orz, unde sînt urmărite efectele concentrării în diferite proporții a îngrășămintelor. Tot aici a fost prezentată mașina de însămînțare și distribuție concomitentă a îngrășămintelor.

Luîndu-și rămas bun, gazdele țin să exprime încă o dată bucuria lor pentru această vizită, care onorează pe oamenii de știință de la Tikkurila.

Reportajul vizitei o fost realizat de:  
**Adrian IONESCU**  
**Constantin ȚINTEA**  
Foto: Ion DUMITRU

**Excelenței Sale**  
**Domnului URHO KEKKONEN**  
Președintelui Republicii Finlanda

Helsinki

Părăsind teritoriul Republicii Finlanda, vă adresez, încă o dată, calde mulțumiri pentru primirea cordială și ospitalitatea desăvîrșită de care ne-am bucurat în timpul vizitei în țara dumneavoastră.

Îmi exprim convingerea că vizita făcută, convorbirile pe care le-am avut vor întări și mai mult relațiile amicale dintre popoarele noastre, vor lărgi și dezvolta în continuare colaborarea româno-finlandeză, în interesul ambelor țări, al cauzei destinderii și păcii în Europa și în lume.

Folosesc acest prilej pentru a vă ura, dumneavoastră, și poporului finlandez prieten, multă sănătate și fericire, prosperitate și pace.

**NICOLAE CEAUȘESCU**

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

## COMUNICAT COMUN

(Urmare din pag. 1)

tal al acestor schimburi dublîndu-se: rezultate remarcabile au fost obținute în anul 1970.

În cursul convorbirilor oficiale, s-a manifestat un interes reciproc de a promova spori și diversificarea schimburilor comerciale și cooperarea economică, industrială și tehnică pe baza Acordului comercial pe termen lung (1971—1975), semnat anul trecut la Helsinki și a Acordului de cooperare economică, industrială și tehnică, încheiat în 1969, la București.

Apreciind rolul important al Comisiei mixte româno-finlandeze în dezvoltarea cooperării economice, care oferă schimburilor comerciale stabilitate și perspectivă, cei doi președinți au convenit să dea indicații acestei comisii în vederea inițierii și realizării unor acțiuni de cooperare în domeniul: industriei construcțiilor de mașini, lemnului și hîrtiei, minierii, metalurgică, chimică și alimentară.

În cadrul acestei activități se va acorda o atenție deosebită posibilităților de cooperare pe terțe piețe.

S-a constatat că intensificarea schimburilor în domeniile culturii, artei, științei și învățămîntului este favorizată de aplicarea prevederilor Protocolului de colaborare culturală și științifică, semnat la București, în septembrie 1970, pentru o perioadă de doi ani. Părțile au convenit să încurajeze și să sprijine în continuare colaborarea româno-finlandeză în aceste domenii.

Cele două părți au exprimat, de asemenea, hotărîrea lor de a încu-

raja dezvoltarea tot mai activă a turismului, ținînd seama de importanța acestuia pentru apropierea și mai buna cunoaștere reciprocă a celor două popoare.

În dorința de a favoriza dezvoltarea relațiilor bilaterale în toate domeniile, părțile au convenit să extindă cadrul contractual al acestora, în care scop miniștrii de externe ai celor două țări au semnat, la 30 iunie 1971, Convenția consulară dintre Republica Socialistă România și Republica Finlanda, precum și Acordul dintre guvernele Republicii Socialiste România și Republicii Finlanda privind serviciile aeriene.

În cadrul discuțiilor privind problemele internaționale, cele două părți și-au reafirmat convingerea că instaurarea în lume a unui climat durabil de pace, securitate și înțelegere reclamă respectarea principiilor suveranității și independenței naționale, egalității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, care trebuie să guverneze raporturile dintre state. În acest context, părțile au subliniat răspunderea ce revine tuturor statelor, mari și mici, de a participa la soluționarea pe cale pașnică a tuturor problemelor care preocupă omenirea.

Președintele Consiliului de Stat a apreciat eforturile Finlandei în direcția promovării politicii sale de neutralitate în folosul păcii și securității internaționale, aportul acesteia la dezvoltarea unor relații de bună vecinătate, cooperare și înțelegere între țările europene.

Președintele Finlandei a apreciat politica externă a României, de dezvoltare a raporturilor sale de

prietenie cu toate statele, de instaurare a unor relații de bună vecinătate, contribuția sa activă la stabilirea unui climat de destindere și de încredere pe continentul european.

O atenție deosebită a fost acordată problemelor securității și cooperării în Europa.

Cele două părți consideră că înfăptuirea securității și cooperării europene trebuie să asigure excluderea din viața internațională a războaielor și a amenințării cu forța, să permită dezvoltarea liberă și suverană a tuturor statelor, extinderea raporturilor de colaborare fructuoasă dintre ele în diverse domenii de activitate.

Părțile au apreciat că ar fi util să se treacă la organizarea unor întâlniri pregătitoare ale conferințelor pentru securitate și cooperare europeană cu participarea nemijlocită a tuturor statelor interesate. Ele au făcut un schimb de păreri asupra evoluției dialogului între state, inclusiv asupra propriilor lor contribuții în direcția pregătirii unei conferințe europene pentru securitate și cooperare, subliniind necesitatea de a se continua eforturile în acest sens. Partea română a reafirmat sprijinul său față de inițiativa guvernului finlandez privind organizarea de întâlniri și consultări pregătitoare la Helsinki.

Constatănd cu satisfacție progresele realizate pe calea reducerii tensiunii și a normalizării situației din Europa, părțile au evidențiat importanța semnării tratatelor dintre U.R.S.S. și R. F. a Germaniei și dintre R. P. Polonă și R. F. a Germaniei.

Ele și-au exprimat speranța că, în cursul tratativelor care au loc în prezent în Europa, vor putea fi găsite soluții deopotrivă acceptabile tuturor părților, în interesul păcii și al securității continentului.

Cele două părți au subliniat importanța pe care o acordă înfăptuirii dezarmării generale și, îndeosebi, a dezarmării nucleare și au exprimat dorința de a se întreprinde măsuri în această direcție.

Cei doi șefi de state au subliniat, de asemenea, importanța acordării unor măsuri colaterale de dezarmare, printre care și a unor măsuri de dezarmare pe plan regional, inclusiv în Europa. Ei au exprimat speranța că vor fi începute negocierile care să ducă la rezultate practice în această direcție, de natură să răspundă intereselor popoarelor din Europa și să influențeze favorabil pacea și securitatea continentului nostru.

Preocupate de asigurarea păcii și securității internaționale, părțile au reafirmat poziția lor privind lichidarea focarelor de tensiune și război care mai persistă în diferite zone ale lumii.

Exprimînd profunda lor îngrijorare cu privire la situația din Indochina, cele două părți au subliniat necesitatea încetării războiului și găsirii unei soluții, în conformitate cu acordurile de la Geneva, respectîndu-se dreptul inalienabil al popoarelor din această regiune de a-și hotărî propria soartă, corespunzător intereselor lor vitale, fără nici o ingerință din afară.

Cei doi șefi de state au subliniat, de asemenea, necesitatea gășirii unei soluții politice în Orientul Apropiat, care să permită realizarea unei păci durabile în această zonă pe baza rezoluției Consiliului de



# „NĂDĂCINILE PROZEI — ÎN SOLUL REALITĂŢILOR

Artă, prin specificul ei este spusă mereu înnoitor. O operă de artă valcosează reprezentă nu numai o revelație de nouitate, de înedit, ci ne trezește uimirea și interesul și prin faptul că până în acel moment nimeni nu măcruce ceva asemănat: dar această operă de artă este, fără îndoială, un act irepetabil. As afirmă deci că originalitatea, înnoirea, înnoia în condiție intrinsecă în materie de artă. Aceasta nu în împiedică să observăm că în toată istoria sa și mai ales în momentele ei de emulație, de înnoire, de căutăți febrile, pe lângă înnoia valcosează (chiar dacă, deseori, la prima lucrare de contact sechează prin înedit) cu sune de deveni tradiție, aceste căutăți duc nu de putine ori, la experiențe sterile, parazitare, la dramuri închuse.

S-a discutat de pildă, în ultimii ani, în domeniul literaturii, foarte mult despre romanul. Recunoștem, în cursul discuțiilor romane ca „Don Quijote”, „Gill Blas”, „Rocambole” și până la romanele lui Dickens și Balzac ori Dostoevski, Zola, Flaubert, de la Virginia Woolf, Hemingway, Panait Istrati, Liviu Rebreanu și până la Proust, Joyce, Gide, Kafka, Sartre ori Camus s-a arătat că romanul constituie, în majoritatea ipostazelor, o aglomerare de fapte, în viața foarte diferite, ce se bazează, în cele mai dese cazuri, pe o intriță, pe un fir epic, o construcție deseori savant concepută — piramidală. S-a demonstrat, în același timp, o evoluție a lui, posibilitatea sa nelimitată de a se înnoi, de la romanul privirii interioare la cel „obiectiv”, de la romanul-eseu la romanul-reportaj ori romanul-document și până la aserimul antropomorf, care nu mai ține esamă de vechile „canoane” clasice. În care „retine atenția numai ceea ce nu mai este roman”, cum spunea Thomas Mann. Lungă distanță în jurul noului val, și noului roman francez, s-a dovedit, în cele din urmă, obiectivitate; multă lume este astăzi tot mai convinsă că sunele acestei tendințe sînt minime, că dramurile ei nu au prea mari perspective, că învoarele sale au început să sece. Cu toate acestea, există încă, în cadrul experiențelor, tendințe care duc la chiar disoluția organizării operei. Simplită este similită cu cea din artele plastice unde, din teamă de descriptiv și narativ, se ajunge la pulverizarea operei înseși. Artă non-

figurativă, pozitivă ori cubică — abstractiunile lui Klee, Chagall, Kandinski, sculpturile lui Giacometti ori Moor — au încreștat realizările care reprezintă momente originale în istoria artei. Dar la umbra lor se profilează și tot soiul de ambalaj parazitare, predicătoare de aberații, care numai fortuit își găsesc locul în sfera artei.

În proză eforturile de a depăși tiparele realismului tradițional se soldează nu o dată cu realizări; dar sînt destul de numeroase cazurile când apar hibridi înșușanțanți. A fragmenta mereu epoul — sau să abandona — pentru a simple parțile cu dizertații pe o temă sau alta, cu analize false psihologice, în cel

propriei lui creații tehnice. Literatura va lucra întotdeauna, ca principal instrument, cu ajutorul cuvintelor. Fraza delirantă, care paraliză naratiunea, personajele-fantomă nu vor putea popula cu adevărat cărțile viitorului. Oare limbajul ca posibilitate de comunicație între oameni (și deci și mijloc principal de realizarea a unei proze) poate să devină premeditat un instrument de barricadă, de izolare?

Omul va fi întotdeauna obiectul artei, și cum îl nu va renunța nicodată la condiția lui de ființă rațională, nici arta care-l reprezintă și i se adresează nu poate renunța la coerență la logică. Că astăzi nu vom mai povesti așa cum făcuseră naratorii de acum trei sute, de acum o sută sau chiar de acum cincizeci de ani, nu presupune, cred, transformarea romanului într-o masă amorfă. Că apar „prelinse „romane”, programate în lipsă de orice substanță, este, uneori, de constatat și în activitatea noastră editorială. De cind există literatură nu s-au scris numai canoanele și nici măcar numai opere viabile. Secolul al XIX-lea și prima jumătate a acestui secol, epoci de explozie a romanului, au abundat de subliteratură, ceea ce n-a stîngherit fluxul mare al aspirației autentice; au putut păzbi doar producția de hirtie și pe cititorul prez năiv — ceea ce, desigur, nu micșorează cu nimic inutilitatea și nocivitatea genului. Ceea ce face ca fenomenul să pară unori suspect și zgometul, campania împinată cu netărie, lipsă de discernămint cu care unii recenzenti întimpină asemenea apariții editoriale. Pe omul de bună credință acesse opusule dăte drept eveniment, uitate în sezonul următor, îl pot nedumeri, cind el sile că așezătole experimente sînt niste copii fide ale altor experimente care de multe decenii și-au dovedit sterilitatea.

S-a discutat mult despre „realism fără margini”, în aș aminti că pentru noi a asoit momentul generos, fecund, de a ne apleca spre propriile izvoare și, schimbînd termenii, să vorbim înind seama de toate dimensiunile artei, despre realismul cu rădăcini adine ancorate în solul realității din spațiu și timpul nostru, în problematica omului contemporan, specific geografiei spirituale actuale.

Vasile REBREANU

## puncte de vedere

mai bun caz de domeniu medicinel, al patologicului, însoamă a abdică deliberal de la menirea artistului. Experiențele nu sînt noi, pe cit ar vrea adepții lor să le prezinte, și numai pe un cititor cu totul lacunoz sau pe un critic lipsit de probitate/ar putea impresiona. Se evocă întde modele clasice „Patul lui Proust”, dar capodopera lui Camil Petrescu e un roman antiepic? Marele prozator a adoptat, într-adevăr, niste soluiți singulare în construcție, depășind canoanele clasice, dar romanul său conțurcă cu un realism ieșit din comun destine, caractere, drama omenest, prinse toate într-o vigoareasă formulă epică. El este opus adeosei, de către epigoni amensici, lui Liviu Rebreanu. Într-o face impresia însă că pe cei doi prozatori îi apropie o prietenie care ține nu numai de incidentul biografic, dar și de afinități pornite din metoda artistică. Fiecare dintre ei a găsit modalități proprii (profund originale), care i defineșce, dar au scrutat realitatea cu aceeași luciditate, cu aceeași pasiune, pentru adevăr.

În acest context rămîind, fără îndoială, portile larg deschise înnoirii, nu cred în romanul lipsit de vigoare, romanul descărnat, vidat de substanță, cum nu cred în omul-robot, cum nu cred că omul va fi dominat de obiecte, supus, îngenucheat, robul

## cinema

- Hello, Dolly : PATRIA — 8.30; 12; 18.30; 20
- La revădere, prietene ! : SCA-LA — 8.45; 11.15; 13.45; 16.15; 18.45; 21.15; FAVORIT — 9; 11.15; 13.30; 15.45; 18.15; 20.30. STADIUNUL DIN NAȘDOB — 20.30; 22; 18; 21
- 8.45; 11.15; 13.45; 16.15; 18.45; 21
- Sprîlînci pe cer : LUCEAFARUL — 9; 11.15; 13.30; 16; 18.30; 21; PEROVIAR — 9; 11.15; 13.30; 16; 18.30; 20.45. EXCELSIOR — 9; 11.15; 13.30; 16; 18.30; 20.45. MODERN — 9; 11.15; 13.30; 16; 18.30; 20.45. FLAMURA — 9; 11.15; 13.30; 16; 18.30; 20.45. GRADINA DOINA — 20.30
- Corul reșe : CAPITOL — 9.30; 11.30; 13.30; 15.30; 17.30; 19.30
- Trece pragul CENTRAL — 8.30; 10.45; 13; 15.30; 18; 20.30
- Grăsăna fată : FESTIVAL — 8.45; 10.45; 12.30; 16; 18.30; 21; la grădina 20.15
- 100 de dolari pentru serf : BUCEGI — 15.30; 18; 20.30; la grădina 20.30. GLORIA — 9; 11.45; 14.30; 17.15; 19.45; 22.15; 24.45. TOMIS — 9; 12; 14.45; 17.30; la grădina — 20.30. FLAMURA — 9; 11.15; 13.30; 15.45; 18.15; 20.30. GRADINA DOINA PARCUL HERAȘTRĂU — 20.15
- 100 de dolari pentru serf : TIMPURI NOI — 9 — 20.15 în continuare
- Întrănețel Pardallan : CINE-MAȘCĂ (film) — 9; 10.45; 12.30; 14.15; 16; 18.30; 20.30
- Esop : GRIVITA — 9.30; 11.30; 16; 18.30; 20.30
- Hatiducelul Săpăteal : Zestrea domitelu Raiu : INFĂRTAREA ÎNTRE POPOARE — 15.30; 19
- Regizorul Lear : BUZEȘTI — 16; la grădina — 20.15
- Serata : UNIREA — 16; 18.15
- My fair lady : GRADINA UNIREA — 20.30
- Cinci pentru infern : LIRA — 15.30; 18
- Printre colinele verzi : GRADINA UNIREA — 20.15
- Apa ca un bivoli nește : DRUMUL SARIU — 16; 18; 20
- Cel țir care au speriat Vestul : FERENTARI — 15.30; 17.45; 20; 22
- Făcerea : PROGRESUL — 15.30; 18; 20.15
- Moartea filatelistului : CRINGĂȘI — 16; 18; 20
- Și cail se împușcă, nu-l așa ? : FLORICĂ — 15.30; 17.30; 19.30
- Dă-i înaltă cowboy ! : VOLGA — 9.15; 11.15; 13.30; 16; 18.15; 20.30. AURORA — 9; 11.15; 13.30; 15.45; 18; la grădina — 20.15. ARTA — 15.30; 18; 20
- Din nou despre dragoste : VIITORUL — 16; 18; 20
- Bătălia de pe Neretva : MOSIOL — 15.30; 19
- Iubire : POPULAR — 15.30; 18; 20.15
- Cazul C.L. : MUNCA — 16; 18; 20
- Butch Cassidy și Sundance Kid : COSMOS — 15.30; 18; 20.15. FLORICĂ — 15.30; 17.30; 19.30. LAROMET — 15.30; 17.30; 19.30
- Printul nește : VITAN — 15.30; 18; la grădina — 20.30
- Pe cometa : RAHOVA — 15.30; 18; 20.15

# „FATA MORGANA” pe scena Teatrului de Comedie

de D. SOLOMON

În prag de stagiune estivală, Teatrul de Comedie ne-a adresat o invitație la premiera unui dramaturg mai puțin cunoscut, dar familiar micului ecran și cititorilor de teatru. Dramaturgul Dumitru Solomon e autor al unei drame interesante „Socrate”, și al citorva schițe dramatice „Fata Morgana”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”.

În prag de stagiune estivală, Teatrul de Comedie ne-a adresat o invitație la premiera unui dramaturg mai puțin cunoscut, dar familiar micului ecran și cititorilor de teatru. Dramaturgul Dumitru Solomon e autor al unei drame interesante „Socrate”, și al citorva schițe dramatice „Fata Morgana”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”.

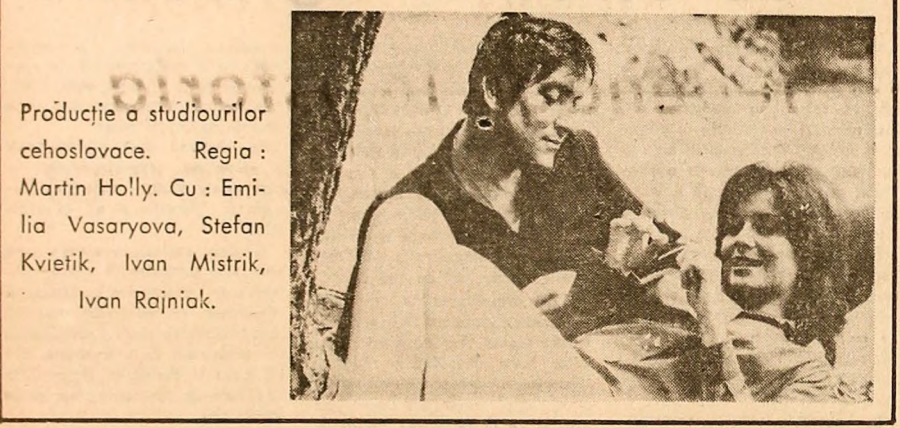
În prag de stagiune estivală, Teatrul de Comedie ne-a adresat o invitație la premiera unui dramaturg mai puțin cunoscut, dar familiar micului ecran și cititorilor de teatru. Dramaturgul Dumitru Solomon e autor al unei drame interesante „Socrate”, și al citorva schițe dramatice „Fata Morgana”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”, „Povestea lui Ștefan cel Mare”.

## Cronica dramatică

autorului, se petrec în zilele noastre, într-un hotel din provincie, în preajma unui examen de bacalaureat.

autorului, se petrec în zilele noastre, într-un hotel din provincie, în preajma unui examen de bacalaureat.

## Săptămîna viitoare pe ecran: „TURNUL DE ARAMĂ”



Producție a studiourilor cehoslovace. Regia: Martin Holly. Cu: Emilia Vasaryova, Stefan Kvietik, Ivan Mistrik, Ivan Rajniak.

## teatre

- Teatrul „Lucia Sturdza Bulară” (la Arenele Romane) : Puricea în ureche — 20
- Teatrul „Tîndrică” (sala din str. Academiei) : Căluțul cocșat — 11
- Teatrul satiric-muzical „C. Tănase” (sala Savoy) : Se căută o vedetă — 19.30
- A.R.I.A. (la Sala Palatului) : Concert extraordinar susținut de Aura Urziceanu și Cîntecul de Jazz „București” — 20

# adnotări • adnotări • adnotări • adnotări • adnotări • adnotări • adnotări

## „Subiect de umplutură” în jurnalul de actualități

Jurnalul de actualități realizat de această dată de studoul „Alexandru Săhă” și-a cistigat de la lungă anilor pretoria și simpatia spectatorilor, a celor care, în plină epocă informațională, cer publicității să scrie sau filmeze să răspundă la „foame” de a ști, de a afla, să le întrecese imaginea despre realitatea complexă a zelor de azi.

O croncă vie, dinamică, reflexivă, adaptată la „a și a cum”, în stare să folosească cu sunele posibilitățile generoase și particulare ale „gazelor” înarmate cu un aparat de filmat — iată ceea ce așteptăm, adaptăm de săptămîna de la autorii jurnalelor. El răspund, de multe ori, cu promptitudine solicitărilor actualității politice, economice, social-culturale; cune-reporteri conștențioși adeseori evenimentele și aspecte dintre cele mai semnificative. Înnoiri caracteristice din diverse domenii de activitate, din toate județele țării. Uneori însă, sunele jurnalelor este gravă de subiect neocodificante. De pildă, în cuprinsul unei dintrule ultime ediții, numărul 24, (pe parcursul căruia am remarcat cîteva informații operative, comentarii, cunosc și sursele „Primele” deosebite teritoriale de calul”. „Magazinul universal Pitești”) frapează auzul acordată aceluia gen de reportaj pe păcătuleste prin preluată ca și prin înnoia de subiect neocodificante. De pildă, în cuprinsul unei dintrule ultime ediții, numărul 24, (pe parcursul căruia am remarcat cîteva informații operative, comentarii, cunosc și sursele „Primele” deosebite teritoriale de calul”.

Indepinesc cu stîngăciie roluri de fantomă, se plimbă printre mese, joacă biliard etc.

Instemăm asupra acestui exemplu deoarece îl considerăm edificator pentru ceea ce am numi subiecte de umplutură în spațiul și așa foarte limitat al unui jurnal de actualități. Jurnalul „Jurnalul” rămîne de a ne informa cu promptitudine și la obiect, nu de a concura filmele de scurt-metraj. De aceea, tentația mărunțelă de a scrie sau filmeza să răspundă la „foame” de a ști, de a afla, să le întrecese imaginea despre realitatea complexă a zelor de azi.

Magda MIHAILESCU

## Sugestii pe marginea unui festival

Au trecut puține zile de la încheierea celui de-al doilea Festival și concurs de muzică populară „Maria Tănase” de la Craiova, manifestare de prestigiu a artei noastre populare, care a reunit la această ediție aproape 70 de concurenți solisti vocali și instrumentali, reprezentînd aproape toate zonele folclorice ale țării. Aprecîind-o ca atare, ne propunem să facem cîteva sugestii pentru viitor.

Majoritatea invitațiilor din acest an au remarcat slabă contribuție adusă de cele două orchestre populare locale în acompanierea solistilor. Nu ne referim neapărat la priceperea și meșteșugul lor (deși și în acest sens organele culturale locale mai au cîte ceva de făcut), ci la dificultatea obiectivă a unui țir ilteneș, învîlțat să cante într-un anumit stil specific unei anumite zone, de a acompania melodi din cele

care nici nu i-a clasificat, nici s-a părut exemplară, învîlțat în același timp lipsit de orice substanță, este, uneori, de constatat și în activitatea noastră editorială. De cind există literatură nu s-au scris numai canoanele și nici măcar numai opere viabile. Secolul al XIX-lea și prima jumătate a acestui secol, epoci de explozie a romanului, au abundat de subliteratură, ceea ce n-a stîngherit fluxul mare al aspirației autentice; au putut păzbi doar producția de hirtie și pe cititorul prez năiv — ceea ce, desigur, nu micșorează cu nimic inutilitatea și nocivitatea genului. Ceea ce face ca fenomenul să pară unori suspect și zgometul, campania împinată cu netărie, lipsă de discernămint cu care unii recenzenti întimpină asemenea apariții editoriale. Pe omul de bună credință acesse opusule dăte drept eveniment, uitate în sezonul următor, îl pot nedumeri, cind el sile că așezătole experimente sînt niste copii fide ale altor experimente care de multe decenii și-au dovedit sterilitatea.

S-a discutat mult despre „realism fără margini”, în aș aminti că pentru noi a asoit momentul generos, fecund, de a ne apleca spre propriile izvoare și, schimbînd termenii, să vorbim înind seama de toate dimensiunile artei, despre realismul cu rădăcini adine ancorate în solul realității din spațiu și timpul nostru, în problematica omului contemporan, specific geografiei spirituale actuale.

Vasile REBREANU

## O artă a uzinelor

Consemnăm o inedită manifestare artistică: expoziția experimentală cu piese industriale pe care pictorul Vigh István și colaboratorul Ion Nemțoi și Micuț Skowronski au realizat-o cu sprijinul Uzinei de utilaje și piese de schimb Suceava.

Bucurîndu-se de sprijinul Ministerului Materialelor de Construcții, rezultatele acestei prime acțiuni, la care a contribuit unul din obiectivele industriale ale țării noastre, sînt concretizate în expoziția găzduită la sediul Ministerului Materialelor de Construcții (strada R. Caroli fiescru nr. 8). Expresie a preocupării de a dezvălui noi ipostaze ale obiectului industrial și, în același timp, de a folosi cu maximă eficiență materialele industriale pe care pictorul Vigh István și colaboratorul Ion Nemțoi și Micuț Skowronski au realizat-o cu sprijinul Uzinei de utilaje și piese de schimb Suceava.

Consemnăm o inedită manifestare artistică: expoziția experimentală cu piese industriale pe care pictorul Vigh István și colaboratorul Ion Nemțoi și Micuț Skowronski au realizat-o cu sprijinul Uzinei de utilaje și piese de schimb Suceava.

## „Colocviile adolescenței”

Înscriindu-se printre preocupările constante ale diverselor noastre edituri, publicarea unor lucrări investite în valente educative, dedicate cu precădere tinerii generații, constituie în cazul Editurii Albatros cheia de boltă a întregii sale activități. Colectii cum sînt „Lycium”, „Oameni de seamă”, „Cele mai frumoase noștri”, sau seria de micromonografii de istorie literară, bucurîndu-se de deosebită auzență în rîndurile cititorilor, ilustrează elocvent o asemenea preocupare. Pe aceeași linie se cuvine să consemnăm și cea mai recentă inițiativă a editurii — noua colecție „COLOCVIILE ADOLESCENȚEI”, inaugurată prin apariția volumului „Arcaonul vitlorului”, semnat de Ion Biberi.

Multiplu probleme ce se ivesc la vîrstă marilor tîrăbri privind viața, calitatea omului fundamentale, definiții pentru personalitatea omului contemporan, relațiile ce se estab-

— în consens cu gîndirea plastică și spre deosebire de jocurile aberante cu piese de construcții „viziunilor abstractoniste” — au menirea să pună în evidență, cu alte mijloace, adevăruri legate de o artă creată pentru om, de o artă pusă în stajba omului.

Și dacă meritul inițierii acestei acțiuni revine Uzinei de utilaje și piese de schimb Suceava, deosebită virsire a el, reluarea acestor prototipuri la scară monumentală, extinderea

Mirina PREUTU

accesul activității creatoare asupra unui mare număr de fabrici și uzine bucurîndu-se de sprijinul Ministerului Materialelor de Construcții în aceste condiții nu putem să avem decit cuvinte de laudă pentru intenția de a realiza asemenea lucrări monumentale la Fabrica de ceramici CSBARUM, pentru proiectul decorării a numeroase spații verzi și interioare de uzină.

Desigur, genul abordat, farsa, nu implică neapărat revelații zguduitoare sau enunțuri grave. Dar nici nu se poate situa cu ușurință unul balon de săpun în afara oricărui aspirații la o condiție artistică superioară, adică la abordarea unor probleme reale și impunearea unui punct de vedere obiectiv, judicios asupra lor — capabil să susțină

aceste activități creatoare asupra unui mare număr de fabrici și uzine bucurîndu-se de sprijinul Ministerului Materialelor de Construcții în aceste condiții nu putem să avem decit cuvinte de laudă pentru intenția de a realiza asemenea lucrări monumentale la Fabrica de ceramici CSBARUM, pentru proiectul decorării a numeroase spații verzi și interioare de uzină.

Mirina PREUTU

## Inaugurarea Muzeului național al viticulturii și pomiculturii

În preajma vestitului conac al Goleștilor a fost inaugurat Muzeul național al viticulturii și pomiculturii. Act, la poalele dealurilor Ștefăneștilor, a fost creat un sat românesc specific podgoriei și pomiculturii de pe colinele subcarpatice, în care sînt adunat obiecte din toate zonele țării, bucată cu bucată, constituite, prin frumusețea și organizarea lor interioară, valoroase monumente de arhitectură tradițională rurală. Satul-muzeu cuprinde, de asemenea, acareturi și unelte de lucru, crame, porțene, pivnițe, cazane de țuca, cuptoare de uscat fructe, adăposturi pentru paia viei etc. din zone și bazine pomiviticole ca Focșani, Gorj, Muscel, Alud, Drăgășani.

În vatra satului, un pavilion construit special adăpostește săli muzicale, ale căror exponate dau o imagine de ansamblu asupra evoluției acestor străvechi instrumente românești, contribuție adusă de poporul român la dezvoltarea vitipomiculturii.

La realizarea acestui așezămint, care se cuprinde în bazinele pomiviticole ale țării, au contribuit un mare număr de cercetători științifici și specialiști.

La inaugurare au participat academicieni, oameni de cultură, reprezentanți ai Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, ai unor institute de cercetări hortiviticole, precum și ai ciganilor locale de țirid și de stat, un numeros public.

Mirela NEDELICU, Natalia STANCU



VIZITELE DELEGAȚIEI BIROULUI ADUNĂRII NAȚIONALE FRANCEZE

Delegația Biroului Adunării Naționale Franceze...

Grupului industrial de petrochimie...

Întoarcerea tovarășului Emil Drăgănescu de la Belgrad

Simbătă s-a întors tovarășul Emil Drăgănescu...

Grupul prezintă tovarășii Ion Pătan...

Întoarcerea delegației de activiști ai P.C.R. de la Budapesta

Delegația de activiști ai Partidului Comunist Român...

30 de ani de la începerea insurecției armate antifasciste

Declarația președintelui I. B. Tito

BEGRAD 3 (Agerpres). - După cum informația agenției Tanjug...

Cronica zilei

Simbătă a parsat Capitala o delegație a Institutului român...

Vineri s-a simțit, la Suceava, o sărbătoare a lucrărilor simpozionului...

În vineri, la Cluj, a avut loc un concert de muzică de cameră...

vremea

Timpul probabil pentru vremea de 6 și 7 iulie a.c. În țară...

Președintele Adunării Naționale Franceze, Achille Peretti, a depus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism

Președintele Adunării Naționale Franceze, Achille Peretti...

relații de prietenie România-Franța...

ÎNCHIEIEREA LUCRĂRILOR SEMINARULUI „MARKETINGUL ȘI PROMOVAREA RELĂȚIILOR ECONOMICE INTERNAȚIONALE”

Simbătă s-a încheiat la Timișoara seminarul internațional cu tema „Marketingul și promovarea relațiilor economice internaționale”...

miniarului, destinat dezvoltării colaborărilor economice internaționale.

În prima parte a zilei, participanții au dezbătut probleme privind „Aplicarea conceptului de Marketing în domeniul specific”.

Lucrările seminarului au contribuit la elucidarea unor aspecte de realitate actualitate teoretică și practică în domeniul marketingului.

Plecarea președintelui Adunării Naționale Franceze

Simbătă după-amiază, președintele Adunării Naționale Franceze, Achille Peretti...

Nationale, Iliu Murgulescu, vicepreședinte al M.A.N., președintele Grupului parlamentar român pentru relații de prietenie România-Franța...

În seșinta de închidere, prezidată de președintele Asociației române de Marketing, Cornel Burtică...

În cinstea participanților la lucrările seminarului internațional, Asociația română de Marketing a oferit un dinu.

Semnarea Planului de colaborare între ministerele sănătății ale Republicii Socialiste România și Republicii Democratice Vietnam

Simbătă a fost semnat la București Planul de colaborare între ministerele Sănătății ale Republicii Socialiste România și Republicii Democratice Vietnam...

Din partea română documentul a fost semnat de dr. Virginia Ruxa...

Vizitele ministrului comerțului din Grecia

Ministrul comerțului din Grecia, Spyros Zappas...

uzina brașoaveană a livrat anul acesta noi loturi de tractoare care se comportă admirabil.

tv PROGRAMUL I 19.30 100 de seri - emisiune pentru cei mici...

Președintele Adunării Generale a O.N.U. a părăsit Capitala

Simbătă a părăsit Capitala președintele celei două XXV-a Sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

după o vizită în orașul Brașov.

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

ASTĂZI, PE STADIONUL „23 AUGUST”

A 34-A FINALĂ A „CUPEI ROMÂNIEI” LA FOTBAL

Astăzi, de la ora 17.30 se va desfășura pe stadionul „23 August” din Capitala finala celei de-a 34-a ediții a „Cupei României” la fotbal.

Dinamo - Constantinescu - Cheșcu, Nunweiler III, Sandu Gabriel, Deleanu, Dinu Muzetea, Sălcănuș, Dumitracu, Nunweiler IV, Lucescu.

ÎN CITEVA RÎNDURI

SELECȚIONATELE DE BOX ALE ORĂȘELOR GALATI ȘI HAVANA au terminat la egalitate: 4-4, în meciul disputat astăzi în orașul port la Dunăre.

După 1300 km parcursi în decurs de 24 ore, în rally-ul automobilistic al României...

SIMBĂȚA LA BUDAPESTA a început meciul athletic internațional dintre selecționatele masculine și feminine ale Ungariei și României.

Penultima etapă a turului ciclist al Turciei, disputată simbătă între Eskisehir-Sakaraya (140 km), a revenit bulgarului Gh. Ordinski...

Tenismanul australian John Newcombe a câștigat din nou turneul internațional de la Wimbledon...

FOTBAL. F.C. Argeș și reprezentativa Iranului în finala turneului internațional de fotbal de la Teheran...

SMION BABENCO În ziua de 2 iulie a. e. după o lungă și grea suferință...

O pagină de eroism legendar în istoria popoarelor Iugoslaviei

Popoarele Iugoslaviei socialiste sărbătoresc în aceste zile împlinirea a 30 de ani de la declanșarea insurecției armate împotriva coteropitorilor fasciști...

La luptă! A sosit timpul să fie înălțat jugul fasciștilor!

o contribuție de seamă la lupta anti-fascistă a popoarelor Europei...

Chiar de la începutul insurecției, teritoriul Iugoslaviei a devenit pentru dușman - cum arată înesec documente naziste din acea vreme - un adevărat intern. Răspunzând chemării partidului comunist...

În cadrul acestor planuri, Germania hiteristă acordă o deosebită importanță coteropirii țării din sud-estul european...

În acei ani, între partid și cele trei mari mase populare din Iugoslavia s-au format unități stricte...

În anul 1941 numărul de oameni de armată s-au transformat într-o puternică armată de eliberare națională...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani, împlinirea a trei decenii de la declanșarea insurecției, popoarele Iugoslaviei...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...

În acei ani de grea încercare pentru popoarele Iugoslaviei, steagul luptei împotriva dușmanului nazist...



# Viata internațională

## La conferința general-europeană trebuie să participe toate statele continentului

### Un interviu al ministrului de externe al Franței

PARIS 3 (Agerpres). — Într-un interviu acordat postului de radio „Europa-1”, ministrul afacerilor externe al Franței, Maurice Schumann, s-a referit la unele aspecte ale situației internaționale. Relevând punctul de vedere al guvernului francez în problema convocării unei conferințe generale-europene pentru securitate, Schumann a afirmat că această reuniune trebuie să permită tuturor națiunilor din Europa, fără deosebire de regim politic sau social, să se rezecească în jurul unei singure și a celei mai bune soluții pentru asigurarea securității și bună înțelegere între prietenii lor, fără nicio provocare îndreptată împotriva cuiva și să afirme, cum face și Franța, o identitate națională în serviciul independenței și al păcii.

## Dialogul Paris-Bonn

sub semnul dificultăților monetare interoccidentale

Problemele monetare vest-europene vor domina convorbirile franco-vest-germane la nivel înalt de luni și marți, care vor avea loc în R.F.G. — scrie agenția France Presse. După cum se știe, întâlnirea se desfășoară în numai cîteva zile după încheierea necesității a ministrilor economiei și finanțelor din cele șase țări membre ale Pieței comune de a rezolva unele probleme în suspensie pe planul relațiilor monetare interoccidentale. Părțile Bonnului și Parisului, în acest domeniu, sînt diferite. Parisul consideră că Bonnul trebuie să aloce la paritate sa, revalorizarea și stabilirea unei noi parități fixe sau stabilirea unei date limită pînă la care va fi aplicat actualul curs floatant R.F.G. refuză deocamdată un răspuns în acest sens.

Pe această temă, reproducem mai jos cîteva aprecieri din presa franceză de ieri:

„LAURORE”. — „Istoria monetară a Europei (occidentale) se repetă... Se prezintă în mod repetat o nouă adunare generală anuală a Fondului Monetar Internațional, la sfîrșitul lui septembrie, la Washington. Și iată că acea șosea, încă o dată nu a reușit să adopte o poziție comună. Joi și vineri, la Bruxelles, responsabilii financiarilor a acestor state au discutat ore în șir fără a ajunge la un acord. Noua reuniune din septembrie va găsi probabil un front dezmembrat. Georges Pompidou și Willy Brandt vor găsi oare o soluție?”

„PARIS-JOUR”. — „În atmosfera creată după încheierea la Bruxelles, a conferinței conduse de la Paris de către delegația G.R.P. au devenit cunoscute cu repeziune pe meridianele lumii, formidabil obiectul a numeroase luări de poziție și comentarii favorabile, care relevă că ele sînt de natură să deschidă o etapă nouă, importantă în evoluția acestei conferințe.

Orice om de bună credință își poate da imediat seama că este vorba de o acțiune politică de mare însemnătate, cu caracter profund realist, care răspunde necesității imperioase de a readuce pașoa și securitatea în această greu încercată zonă a lumii, și care, exprimînd aspirațiile și interesele naționale vitale ale poporului vietnamez, ține în același timp seama de interesele tuturor părților în cauză.

Este bine cunoscut faptul că și pînă acum delegațiile R. D. Vietnam și G.R.P. au desfășurat la conferința de la Paris ample eforturi constructive și au prezentat un sir de propuneri rezonabile în vederea soluționării conflictului — propuneri care s-au izbit de poziția negativă a părții americano-saigoizeze. Situația se încontinuu pe o bază principială, fiind expresie perseverenței cu care forțele patriotice sud-vietnameze acțiunea pentru reglementarea conflictului, noi propuneri ale G.R.P. vin în întâmpinarea unor cerințe care fuseseră folosite de partea adversă pentru blocarea tratativelor — respectiv problema militarilor din forțele armate ale S.U.A. capturați în timpul războiului. Declarația prezentează eliberarea acestora, încă în cursul anului 1971, alături cu retragerea tuturor trupelor S.U.A. și ale aliaților lor din Vietnamul de sud. Este, evident, o propunere judicioasă, echilibrată, pe care partea americano-saigoizeză nu poate să o respingă fără riscul de a se infățișa opiniei publice ca ostilă unei reale reglementări politice. Deosebit de importante sînt, de asemenea, precizările cu privire la constituirea unui guvern larg de înțelegere națională în Vietnamul de Sud, ca și clarificările în legătură cu modalitățile de reunificare pasnică a Vietnamului, pas în urma cărui se va

## POSSIBILITĂȚI MULTIPLE DE DEZVOLTARE A COOPERĂRII ECONOMICE ÎNTRE ROMÂNIA ȘI IUGOSLAVIA

BELGRAD 3. — Corespondentul Agerpres, G. Ionescu, transmite. După vizita în Republica Socialistă Muntenegru, tovarășul Emil Drăgănescu, vicepreședinte al Consiliului de Mîncîr, prezidintele părții române în Comisia mixtă româno-ugoslavă de colaborare economică, a fost oaspetele orașelor Skopje și Ohrid din Republica Socialistă Macedonia. Călătoria în Macedonia a prilejuit vizitarea unor importante întreprinderi industriale și desfășurarea de convorbiri fructuoase cu cadre de conducere ale colectivelor acestor întreprinderi în legătură cu posibilitățile de colaborare și cooperare bilaterală. Probleme similare s-au așezat și în centrul convorbirilor oficiale avute cu președintele Veeei Executive a Republicii Socialiste Macedonia, Ksente Bogoev. În acest cadru, s-a apreciat că există condiții reale pentru dezvoltarea și extinderea colaborării în industria energetică, construcția de mașini, metalurgia, industria chimică și în alte domenii. Au fost discutate, de asemenea, și unele aspecte privind perspectivele de extindere a colaborării în domeniul științei și culturii. S-a convenit ca modalitățile de concretizare a acestor posibilități să

## BUDAPESTA CONVORBIRI PRIVIND LĂRGIREA RELAȚIILOR ECONOMICE ROMÂNNO-UNGARE

BUDAPESTA 3. — Corespondentul Agerpres, Al. Pintea, transmite. În intervalul 30 iunie — 2 iulie, tovarășul Maxim Berghianu, președintele Comitetului de Stat al Planificării al Republicii Socialiste România, și tovarășul Pardi Irem, președintele Oficiului Național al Planificării al Republicii Populare Ungare, au avut, la Budapesta, convorbiri cu privire la dezvoltarea colaborării economice dintre cele două țări în actualul cincinal și la stabilirea principalelor domenii de colaborare economică și cooperare în producție pe perioada de după 1975.

Conducătorii organelor centrale de planificare din România și Ungaria au constatat că au fost obținute rezultate pozitive în realizarea acțiunilor de colaborare, creștîndu-se condiții pentru încheierea, încă în anul 1974, a unor contracte-cadru de lungă durată, îndeosebi în domeniul industriei con-

## R. F. G. Consecințele închiderii unor mine în bazinul Ruhrului

BONN 3. — Corespondentul Agerpres, M. Moarăș, transmite. După cum s-a mai anunțat, societatea „Ruhrkohle”, concernul care monopolizează întreaga deslăcare a cărbunelui din marele bazin industrial al Ruhrului, a hotărît să închidă mai multe mine considerate a fi nerentabile. Conform precărilor făcute de președintele Comitetului de direcție al societății, Hans-Helmuth Kuhne, Consiliul de administrație al concernului, unul dintre cele mai mari din R.F.G., cu peste 186.000 de salariați, a aprobat un amplu pro-

gram pe termen scurt și mediu privind o reducere anuală a producției de cărbune de 13-14 milioane tone. Măsura inițiată de conducerea societății „Ruhrkohle” va duce în mod practic la închiderea unei treimi din minele aflate în prezent în exploatare în bazinul Ruhrului. Ea va afecta în prima etapă peste 10.000 de mîncari, care vor rămîne fără loc. Sindacatul lucrătorilor mineri „I. G. Bergbau” a adresat un protest energic societății, respingînd această măsură

## Noile propuneri ale Guvernului Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud

## O INIȚIATIVĂ RAȚIONALĂ, CONSTRUCTIVĂ PENTRU RESTABILIREA PĂCII PE PĂMÎNTUL VIETNAMULUI

turle pozitive clare, profund constructive a G.R.P., voinței sale de a se ajunge la un acord în vederea restabilirii păcii în Vietnam, pe baza respectării drepturilor sacre ale poporului vietnamez.

Este semnificativ în acest sens ecoul internațional favorabil, deosebit de larg și deosebit de puternic al declarațiilor. Revelatorii sînt declarațiile făcute de ministrul de externe al Franței, MAURICE SCHUMANN, care a înțeles că noua inițiativă a G.R.P. o serie de personalități prominente ale vieții politice americane. Aprecînd noile propuneri ca „fără îndoială”, senatorul republican

HUGH SCOTT și-a exprimat părerea că „acum se poate trece la tratative serioase în vederea restabilirii păcii”. ED MUND MUSKIE, candidat potențial al partidului democrat la alegerile prezidențiale din 1972, a declarat că „această nouă inițiativă ar putea permite să se realizeze ceea ce aș fi propus dacă sînt în fost la Casa Albă” promiștîndu-se că „propunerea tuturor trupelor americane din Vietnam și încheierea războiului în spiritul propunerilor formulate de

GR.P. La rîndul său, speakerul Camerei Reprezentanților, CARL ALBERT, a apreciat, după o discuție cu președintele Nixon consacrată examinării problemei încheierii războiului în Vietnam, că „propunerile G.R.P. constituie o bază de negocieri” și s-a declarat pentru inițierea unui dialog menit să ducă la soluționarea pasnică a acestui război. Însoși ministrul apărării al S.U.A., MELVIN LAIRD, a arătat că aceste propuneri sînt examinate cu foarte mare atenție.

Un viu ecou au avut noile propuneri ale G.R.P. în rîndul a înșăși opiniei publice americane — în care stăruie de spirit protestatar împotriva intervenției în Vietnam au cunoscut o și mai puternică răsunare, ca urmare a publicării în presă de documente secrete ale Pentagonului privind originile și caracterul intervenției, lipsită de orice temeluri și

## Plenara C. C. al P. C. Italian

RAPORTUL PREZENTAT DE ENRICO BERLINGUER

ROMA 3. — Corespondentul Agerpres, N. Pulice, transmite. La Roma s-a încheiat lucrările unei plenare, Plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Italian, care a dezbătut „situația politică din Italia și sarcinile partidului după alegerile de la 13 iunie”.

În raportul său, Enrico Berlinguer, vice-secretar general al P.C.I., a făcut o amplă analiză a tendințelor politice ce au rezultat cu prilejul confruntării electorale de la 13 iunie și a sarcinilor partidului în vederea sporirii continue a forței și a influenței sale în țară. Voritorul releva că rezultatele alegerilor partiale au scos în evidență o serie de probleme specifice, de o importanță hotărîtoare și, în primul rînd, problema Sudului, care trebuie avută în vedere în cadrul luptei pentru reforme și în cel al politicii alianțelor. Berlinguer s-a referit pe larg la situația economică de inferioară a sudului Italiei (il Mezzogiorno) față de restul țării.

După ce a subliniat urgența și necesitatea luptei pentru o politică democratică și de programare economică, Berlinguer s-a ocupat pe larg de problema alianțelor între diferitele forțe de stînga din Italia. „Desigur — a spus voritorul — o politică de alianță nu trebuie concepută și realizată în mod schematic sau static. Noi nu ne limităm la căutarea unor convergențe cu forțele de stînga, ci urmărim să cuprîndem într-o grupare de alianță, pătură întregi ale populației — masele de tineret și de femei, populația meridională (cu excepția grupurilor celor mai retrădate), oamnenii de cultură etc.; obiectivele noastre nu sînt numai economice și sociale, ci și de dezvoltare civilă și democratică, ce pot interesa marea majoritate a țării”.

Referindu-se la pericolul pe care îl reprezintă grupările de dreapta și neasiste, precum și presunile conservatorilor, Berlinguer a arătat că pentru a înlătura acest pericol este, mai mult ca oricînd, necesară dezvoltarea unității tuturor forțelor de stînga — P.C.I., P.S.I.U.P., P.S.I. și altele, inclusiv cele care aparțin, în mod pozitiv, în afara partidelor, în cercurile catolice. „Trebuie să înlăturăm miturile și prejudecățile. Nu ajută la nimic să repetăm obișnuitele formule privind concepțiile diferite ale partidelor noastre asupra problemelor internaționalismului, puterii libertății! Noi sîntem primii constanți de diferențele profunde, chiar și de cele cu caracter general, existente între noi și Partidul socialist. Dar, în ce privește pozițiile respective, au existat și evoluții” — a spus voritorul, exprimînd dorința de a se procedea la o confruntare de orientări și asupra problemelor generale. „Politica noastră unitară nu tinde spre un așa-numit „frontism”, ci spre promovarea unui proces de convergențe, care să permită fiecărei forțe să-și afirme pe deplin propria sa autonomie”, a subliniat vice-secretarul general al P.C.I. El a relevat, de asemenea, cerința ca dialogul între partide să fie dus la un nivel mai înalt, să nu se reducă numai la discuții și amendamente asupra legilor, ci să capete o amploare mai mare și în afara Parlamentului, avînd în centrul său cele mai importante probleme ale dezvoltării naționale.

Raportul prezentat a fost urmat de ample dezbateri. În încheierea Plenarei a fost adoptată o rezoluție care aprobă raportul consacrat situației politice din Italia și sarcinilor partidului după rețelele alegeri.

## Delegația Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție din România, condusă de Gheorghe Petrescu, președintele U.N.C.A.P., și-a încheiat sîmbătă vizita în R.F.A. și Germaniei. Oaspeții români au vizitat importante obiective ale cooperăției producătorilor agricoli vest-germani, aflate în landurile din sud. De asemenea, au avut convorbiri cu conducerea organizației cooperatiste „Raiffeisen” din Bavaria. Aceste convorbiri, a subliniat tovarășul Gheorghe Petrescu, într-o scurtă declarație făcută corespondentului Agerpres la Bonn, au scos în evidență posibilitățile de dezvoltare a relațiilor economice dintre cele două țări, precum și a schimbului reciproc de informații și documentații de specialitate. Discuțiile, purtate într-un spirit de cordialitate și respect reciproc, au fost animate de dorința unei cit mai bune cunoașteri a profilului și activității fiecărei uniuni, a stabilirii unui cadru prielnic de colaborare fructuoasă în interesul ambelor părți.

## Ambasadorul Gunnar Jarring, reprezentantul special al secretarului general al O.N.U. în Orientul Apropiat, s-a întîlnit vineri seara la reședința sa din Suedia, unde se află în concediu, cu reprezentantul permanent al S.U.A. la Națiunile Unite, George Bush. Înainte de întrev-

## Comitetul special al O.N.U. pentru decolonizare a aprobat o rezoluție prin care solicită Marii Britanii să „înceapă fără nici o amînire consultări cu reprezentanții partidelor politice ale poporului Zimbabwe, respectînd regula majorității, în scopul transferării puterii poporului Zimbabwe pe bază de alegeri libere”. Documentul recomandă, totodată, Consiliului de Securitate, care a cerut în 1968 adoptarea de sancțiuni împotriva Rhodesiei, „să la de urgență în considerare posibilitatea luării unor măsuri suplimentare, în conformitate cu prevederile Cartei”.

## La Moscova a avut loc sîmbătă o nouă întîlnire între ministrul afacerilor externe al U.R.S.S., Andrei Gromiko, și secretarul și ministrul de externe al R.A.U., Mahmud Riad, aflat în vizită în capitala Uniunii Sovietice. Agenția T.A.S.S. menționează că, cu acest prilej, s-a procedat la un schimb de păreri în probleme ale relațiilor sovieto-egiptene, ale situației actuale din Orientul Apropiat, precum și în unele aspecte ale situației internaționale actuale.

## În procesul asasinării fostului ambasador iugoslav în Suedia, Vladimir Rolovic, procurorul regal a cerut condamnarea la închisoarea pe viață pentru Miro Barisic și Andjelko Brajkovic, autori asasinatului, și pentru Ante Stojanov, inspiratorul crimei. Pentru ceilalți doi acuzați, Stanvin Milicevici și Marinko Lemo, procurorul a cerut pedeapsa cu închisoarea pe termen îndelungat.

## Un avion „Boeing-707” al companiei internaționale de aviație „Braniff”, care efectua o cursă între Acapulco (Mexico) și San Antonio (S.U.A.), a fost deturmat sîmbătă de două persoane înarmate. Pilotul a fost obligat să aterizeze la aeroportul Monterey din Mexico unde compania „Braniff” a plătit celor doi piraiți al aerului suma de 100.000 de dolari pentru a obține eliberarea celor 102 pasageri și a unei părți a echipajului. Avionul a decolat apoi, aterizînd după cîteva ore la Lima și apoi la Rio de Janeiro. Alarmați de prezența pe acest ultim aeroport a unui mare număr de poliști și milițari, cei doi piraiți al aerului au obligat pilotul să decoleze din nou cu destinația Buenos Aires.

## Plot tropicale în India. Peste 60.000 de persoane din statul Indian Rajasthan au rămas fără adăpost, ca urmare a ploilor tropicale, neobișnuit de abundente.

## Guvernul Maltei a dat publicității vineri seara un comunicat prin care reafirmă nevinovăția tratatului defensiv anglo-maltez, după denunțarea lui de către guvernul din La Valletta în ianuarie 1967. Nu există nici cea mai mică îndoială că tratatul de apărare anglo-maltez a fost abrogat în 1967. În conformitate cu prevederile dreptului internațional, abrogarea care nu a fost niciodată contestată de Marea Britanie”, se spune în comunicat. Documentul precizează că, după denunțarea publică, în parlament, a acestui tratat, Anglia a prezentat un proiect de acord care nu a fost, însă, niciodată semnat de guvernul Maltei.

## O echipă de specialiști americani condusă de dr. Elizabeth Priori de la spitalul „Anderson din Houston (Texas) a anunșat că a reușit să izoleze virusul cancerului limfatic uman. Virusul de formă sferică se încadrează în tipul C și a fost extras din culturile obținute dintr-o biopsie luată la un copil. El a fost depistat pentru prima dată în 1957, de către prof. dr. Eton Dmochowski, șeful secției de virologie a spitalului. Dmochowski a apreciat că izolarea acestui virus este deosebit de importantă, intrucît oferă mari posibilități de investigații în scopul stabilirii rolului virusului în diferite forme de cancer uman și poate chiar descoperirea unui vaccin pentru combaterea cancerului limfatic, frecvent mai ales la copii.

## Romulus CAPLESCU

## „Guvernul R. P. Chineze — singurul reprezentant legitim al poporului chinez”

### Declarația comună a delegațiilor Asociației de prietenie China-Japonia și a Partidului Komel

PEKIN 3 (Agerpres). — Agenția China Nouă a dat publicității declarația comună a delegațiilor Asociației de prietenie China-Japonia și a delegației Partidului Komel din Japonia, semnată cu prilejul vizitei pe care aceasta a făcut-o în R.P. Chineze.

Declarația menționează că delegația Partidului Komel, condusă de Yoshikatsu Takeiri, președintele partidului, a fost primită de Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, și de Go Mo-jo, vicepreședintele Comitetului Permanent al Adunării Reprezentanților Populari din întreaga Chină, care au purtat convorbiri prietenești cu membrii delegației. În timpul vizitei la Pekin, delegația Partidului Komel a avut convorbiri prietenești cu delegația Asociației de prietenie China-Japonia, condusă de Wang Kuo-chuan. Cele două părți au făcut un larg schimb de păreri asupra relațiilor chino-japoneze, asupra situației actuale și altele probleme de interes comun. În spiritul consultărilor pe bază de egalitate și al căutării unui teren comun în cadrul opiniilor lor.

„Delegația Partidului Komel declară: există o singură Chină, iar guvernul Republicii Populare Chineze este singurul guvern legitim care reprezintă poporul chinez; Taiwanul este o provincie a Chinei și o parte inalienabilă a teritoriului chinez. Internația Taiwanului este o problemă internă a Chinei; trata-

rea Taiwanului — Cîan” este ilegal și trebuie abrogat; ocuparea Taiwanului și a zonei strîmtoarei Taiwanului de către Statele Unite constituie un act de agresiune, iar S.U.A. trebuie să retragă toate forțele lor armate din Taiwan și din zona strîmtoarei Taiwanului; drepturile legitime ale Republicii Populare Chineze trebuie restabilite în toate organizațiile Națiunilor Unite, la fel ca și dreptul permanent al Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite, iar reprezentanții cîcili lui Cîan Kai și trebuie expulzați din Națiunile Unite”.

Partea chineză afirmă că „poziția în cinci puncte a Partidului Komel este conformă dorinței și intereselor popoarelor chineze și japoneze și sprijină această poziție. Ea afirmă, de asemenea, că în cazul acceptării de către guvernul japonez a punctelor amintite și a întreprinderii de pași practici în acest scop, stăruie de bunăcredință și de bună înțelegere și se poate pune capăt războiului diplomatic pe care l-a restabilit în un tratat de pace poate fi încheiat. Anul, în funcție de evoluția evenimentelor, poate fi încheiat un tratat mutual de neagresiune între China și Japonia, bazat pe cele cinci principii ale coexistenței pasnice — respect reciproc față de suveranitatea și integritatea teritorială, neagresiune reciprocă, neamestec în treburile interne, egalitate și avantaj mutual”.

În continuare, declarația relevă că cele două părți condamnă Statele Unite pentru că au încălcat prin acțiunile lor imotriva celor trei țări ale Indochinei, susțin ferm că problemele acestor țări trebuie rezolvate de propriile lor popoare și că forțele armate ale S.U.A. și aliaților lor trebuie retrase din Indochina. Cele două părți sînt de acord că problema coreeană trebuie rezolvată de poporul coreean însuși, astfel încît să fie înfăptuită unificarea pasnică a patriei sale. Părțile se opun ferm afirmațiilor comunicatului comun Sato-Nixon din 26 august 1969, potrivit căruia Taiwanul, Coreea și Indochina sînt currinse în sfera de securitate a Japoniei. De asemenea, ele condamnă acordul privind „retrocedarea” (okinawai), semnat recent de guvernul japonez și american, care a fost bazat pe comunicatul comun Sato-Nixon.

„Partea chineză, se spune în declarație, reafirmă poziția Chinei că niciodată și în nici o împrejurare China nu va fi prima care va folosi armele nucleare, precum și propunerea de a se convoca o conferință la nivel înalt a tuturor țărilor, mari și mici, de a se încheia un acord asupra interzicerii complete și a distrugerii totale a armelor nucleare și, ca un prim pas, de a se încheia un acord de nefolosit a armelor nucleare. Partea japoneză sprijină această poziție”.

Miscarea de masă a poporului japonez în favoarea promovării relațiilor de prietenie dintre Japonia și China, a restabilirii relațiilor diplomatice dintre cele două țări va înfăptui obstacolele ridicate de unele reacționare și va fi furti un viitor luminos pentru prietenia chino-japoneză, se arată în declarație.

## PEKIN ÎNCHIEIEREA VIZITEI MIȘIUNII GUVERNAMENTALE CANADIENE

PEKIN 3 (Agerpres). — Agenția China Nouă a dat publicității comunicatul de presă privind vizita în R. P. Chineze a unei misiuni economice guvernamentale canadiene.

Ca urmare a stabilirii relațiilor diplomatice între China și Canada la 13 octombrie 1970 și în vederea promovării relațiilor chino-canadiene în toate domeniile, o misiune economică guvernamentală canadiană, condusă de Jean-Luc Pepin, ministrul industriei, meseriilor și comerțului, a făcut în intervalul 28 iunie — 4 iulie 1971 o vizită în R. P. Chineze, la invitația lui Pal Sian-kuo, ministrul comerțului exterior — se spune în comunicat. Aceasta este prima vizită a unei delegații guvernamentale canadiene în R. P. Chineze.

În cursul vizitei, Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R. P. Chineze, și Li Sien-nien, vicepremier al consiliului, au avut întrevieri, în diferite ocazii, cu membrii misiunii și au purtat convorbiri prietenești cu aceștia. Misiunea a avut, de asemenea, convorbiri cu ministrul comerțului exterior, agriculturii, silviculturii și industriei ușoare, precum și cu ministrul adjunct al industriei metalurgice, chimică și a combustibilului și alte oficialități chineze.

Cele două părți au făcut de acord că relațiile comerciale, economice și de altă natură urmează să fie extinse. Ambele țări împărtășesc dorința de a construi relații amintite pe fundamentul de înțelegere și respect, recunoscînd că stringerea relațiilor comerciale și economice constituie o parte esențială a dezvoltării raporturilor chino-canadiene în ansamblu.

Cele două părți au relevat ca satisfăcătoare perioada îndelungată a cooperării reciproce avansate cu grîu între China și Canada. În concordanță cu dorința Canadei, China va continua să considere Canada drept cea dintîi sursă de grîu, atunci cînd necesitățile de import o vor cere. În scopul dezvoltării comerțului bilateral, părțile au convenit să organizeze în viitorul apropiat, în mod reciproc, expoziții comerciale.

Ministrul Jean-Luc Pepin l-a invitat pe ministrul Pal Sian-kuo să viziteze Canada, împreună cu o delegație comercială guvernamentală a R. P. Chineze. Invitația a fost acceptată.